


### Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德 • 绕琦 མཛོ་མོ་འི་རྟ་ར་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་ཐུང་། རུན་ཞང་ཁིན། རྩེ་རོད་ཕྱི་རོབ་ཆེ།
Tape No. / Track / Item No.	Minsougou Huala.MPG
Length of track	01:05:35
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Minsougou Huala
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	<p>The <i>huala</i> described his experience of being a <i>huala</i>. He also talked about the local temple and its history. The <i>huala</i> stated that he used to dance on Nadun day after becoming a <i>huala</i>, but he stopped dancing during Nadun about ten years ago.</p> <p>在这段采访中他们谈到了很多跟法拉和当地神庙有关的事情。法拉指出以前他成了法拉后在纳顿节上跳舞，但是他已经大约在十年前停止了在纳顿节上跳舞。</p> <p>བཅར་འདྲི་འདི་ལི་ནང་དུ་ཁོ་ཚོས་ལྷ་བ་དང་ས་གནས་ཀྱི་མཚན་ཁང་ལ་འབྲེལ་བའི་དོན་དག་མང་པོ་ཞིག་སྤྲོད་ཡོད། ལྷ་བས་ཁོ་རང་ལྷ་བ་བྱས་རྗེས་མནའ་དྲུག་གི་དུས་ཆེན་སྐྱོད་དུ་བློ་འཁྲུག་བ་དང་འོན་ཀྱང་ད་ལམ་ལོ་བརྒྱ་ཙམ་གྱི་ཕྱིན་དུ་མནའ་དྲུག་གི་དུས་ཆེན་སྐྱོད་བློ་འཁྲུག་བའི་མཚམས་བཞག་བ་བརྟན་ཡོད།</p>
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Interview 采访 བཅར་འདྲི།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	April 2010 二零一零年四月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱ་ལོའི་ཟླ་བཞི་པ།
Place of recording	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 ཀྲུང་གོ་འི་མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་གར་ས་ཁུལ་མཛོ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟ་ར་རིགས་རང་སྐྱོད་རྫོང་སན་ཁོན་ས་ཁུལ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Wang Changming, 78 years old, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	<p>Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province.</p> <p>王昌明，七十八岁，男，青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。</p> <p>བང་ཁྱུང་མེན། ལོ་ ༧༨ ལོ་ མཚོ་ཕྱོག་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མི་རིགས་དང་རྟོག་པུ་རང་སྐྱོང་ཁོངས་སྡེ་ས་ཁུལ།</p>
<i>Language of recording</i>	<p>Mangghuer and local Chinese dialect</p> <p>土语和本地汉语方言</p> <p>ཉར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།</p>
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	<p>Mangghuer</p> <p>土语</p> <p>ཉར་སྐད།</p>
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	<p>Mangghuer</p> <p>土</p> <p>ཉར།</p>
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	<p>NA</p>
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	<p>Fully Open 完全公开 གྲུན་ལ་མཛོན།</p> <p></p>

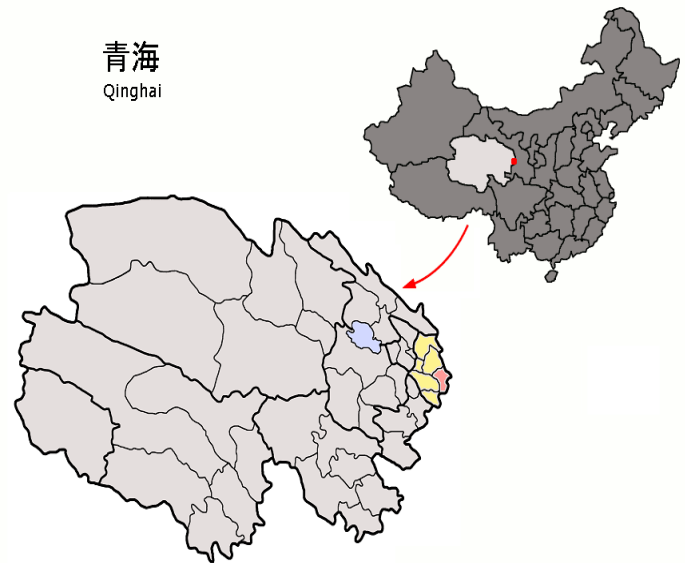
# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

## Notes and context

*(include reference to any related documentation, such as photographs)*

## Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location\\_of\\_Minhe\\_within\\_Qinghai\\_%28China%29.png](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png)